

CONCOURS KAMISHIBAI PLURILINGUE

INSCRIT : C15

CATÉGORIE : 11-15 ANS



CROIRE EN SES RÊVES

*ou l'incroyable aventure du petit
singe sans main*



La classe d'UPE2A et les élèves d'atelier relais du collège Elsa Triolet du Mée-sur-Seine sont heureux de vous présenter le conte qu'ils ont inventé, illustré, mis en page et intitulé :

CROIRE EN SES RÊVES

ou l'incroyable aventure du petit





Il était une fois, dans la jungle profonde et lointaine, une tribu de singes qui vivait de jeux et de disputes.

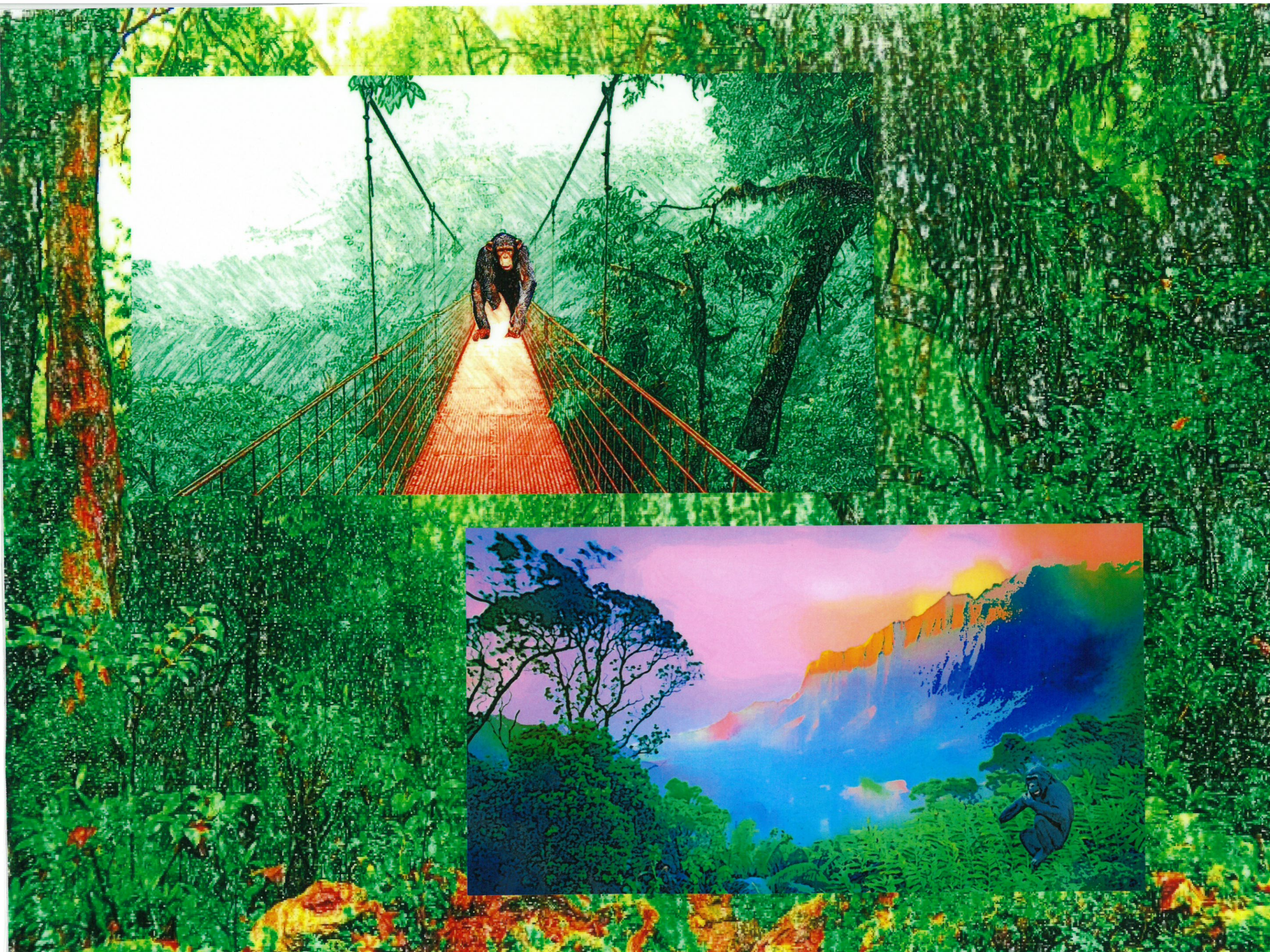
Mais l'un d'entre eux était toujours tenu à l'écart car il était différent des autres. Il était né avec une main en moins, ce qui l'empêchait de grimper aux arbres avec autant d'agilité que les autres.





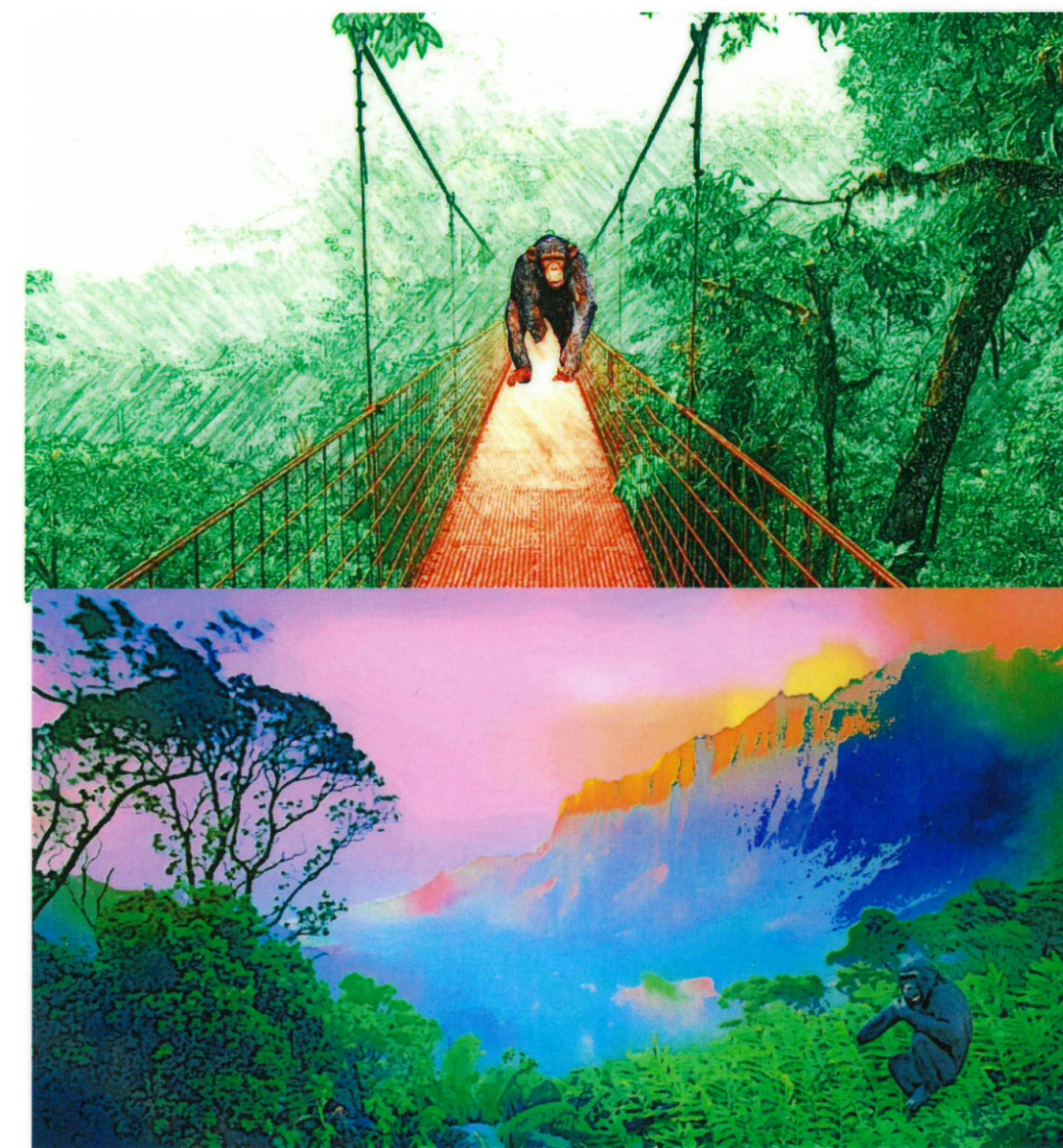
Or le vœu le plus cher du petit singe était de remporter le titre du grimpeur le plus rapide, lors du concours qui se disputait chaque année dans la jungle.





Un jour, le petit singe décida de s'enfuir car il n'en pouvait plus des moqueries de ses camarades.

4



- Ini sogoma ! éyé djon yé ?

- Ben bir zürafa ve ben Zarafa değilim. Ben bir hayvanat bahçesinde Türkiye'de doğmuş ama benim emeklilik için Afrika'ya geri dönmek mümkün



Une fois arrivé dans la savane où les grands arbres avaient laissé place aux hautes herbes, il aperçut un drôle d'animal au long cou et aux grandes pattes. Il s'approcha, un peu craintif, et lui demanda :

- Ini sogoma ! éyé djon yé ?

- Ben bir zürafa ve ben Zarafa değilim. Ben bir hayvanat bahçesinde Türkiye'de doğmuş ama benim emeklilik için Afrika'ya geri dönmek mümkün oldu. Sen yalnız burada ne yapıyorsun?

- Bonjour ! Qui es-tu ?

-Moi, je suis une girafe et je m'appelle Zerafa. Je suis née en Turquie dans un zoo mais j'ai pu revenir en Afrique pour ma retraite. Et toi que fais-tu dans la savane, tout seul ?

5





- Sen belime bin ve boynuma seni agacin ustune koyum.

- Ne bolila deh. Parce que Gon tô ouh beka yèlè ne la comi bolo kélé dron de bènè la. Eh ! Ni Nè sèra ka kè Yiri yelein na hou bèla folo yé !

-Ben isterseniz bu yarışmayı kazanmak yardımcı olabilir. Sen belime bin ve boynuma seni agacin ustune koyum.

-Y yié mogo yuman yé deh, no kèra, oyé namara hé. Nè bé fè ka kè n'yèrè yé !

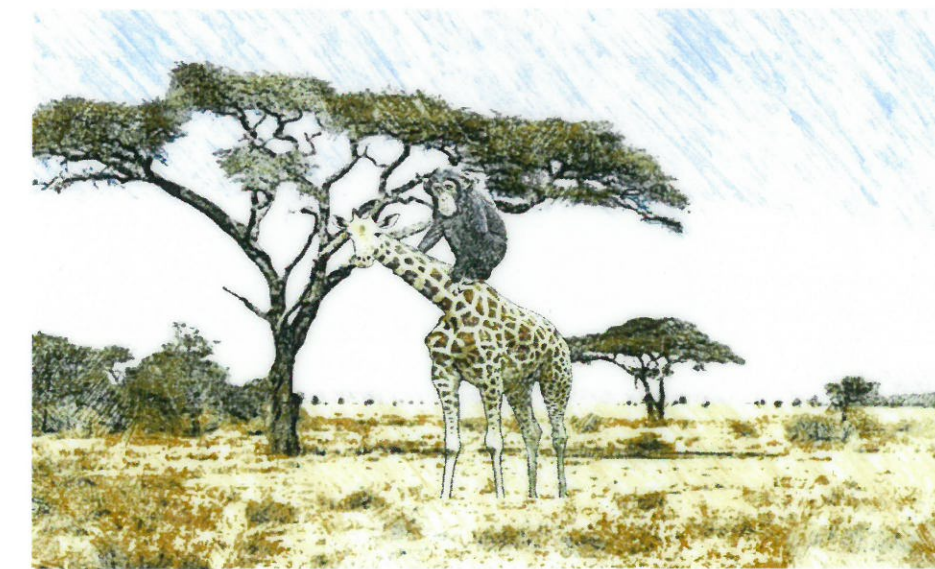
-Je me suis enfui parce que les autres singes se moquent de moi à cause de ma main en moins. Et moi je rêverais de gagner le concours du grimpeur le plus rapide !

-Moi, je peux t'aider à le gagner ce concours, si tu veux. Tu n'as qu'à monter sur mon dos puis le long de mon long cou pour que je te dépose au sommet de l'arbre.

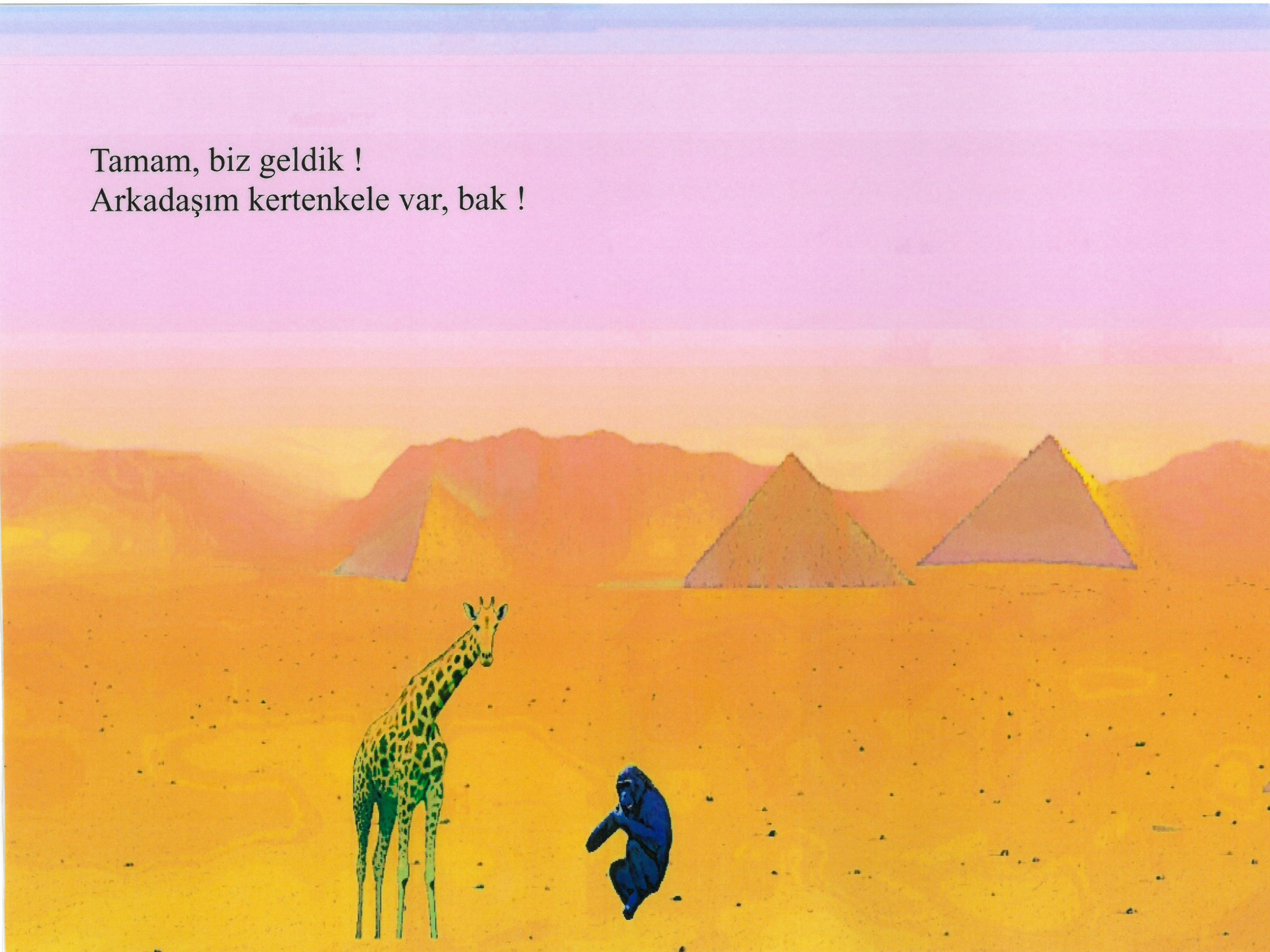
-Tu es trop gentille, mais ce serait de la triche.
Je veux y arriver, mais par moi-même !

-Comme tu veux ! Mais j'ai un ami égyptien qui est le roi de l'escalade. Lui, je pense qu'il pourra t'aider !

6



Tamam, biz geldik !
Arkadaşım kertenkele var, bak !

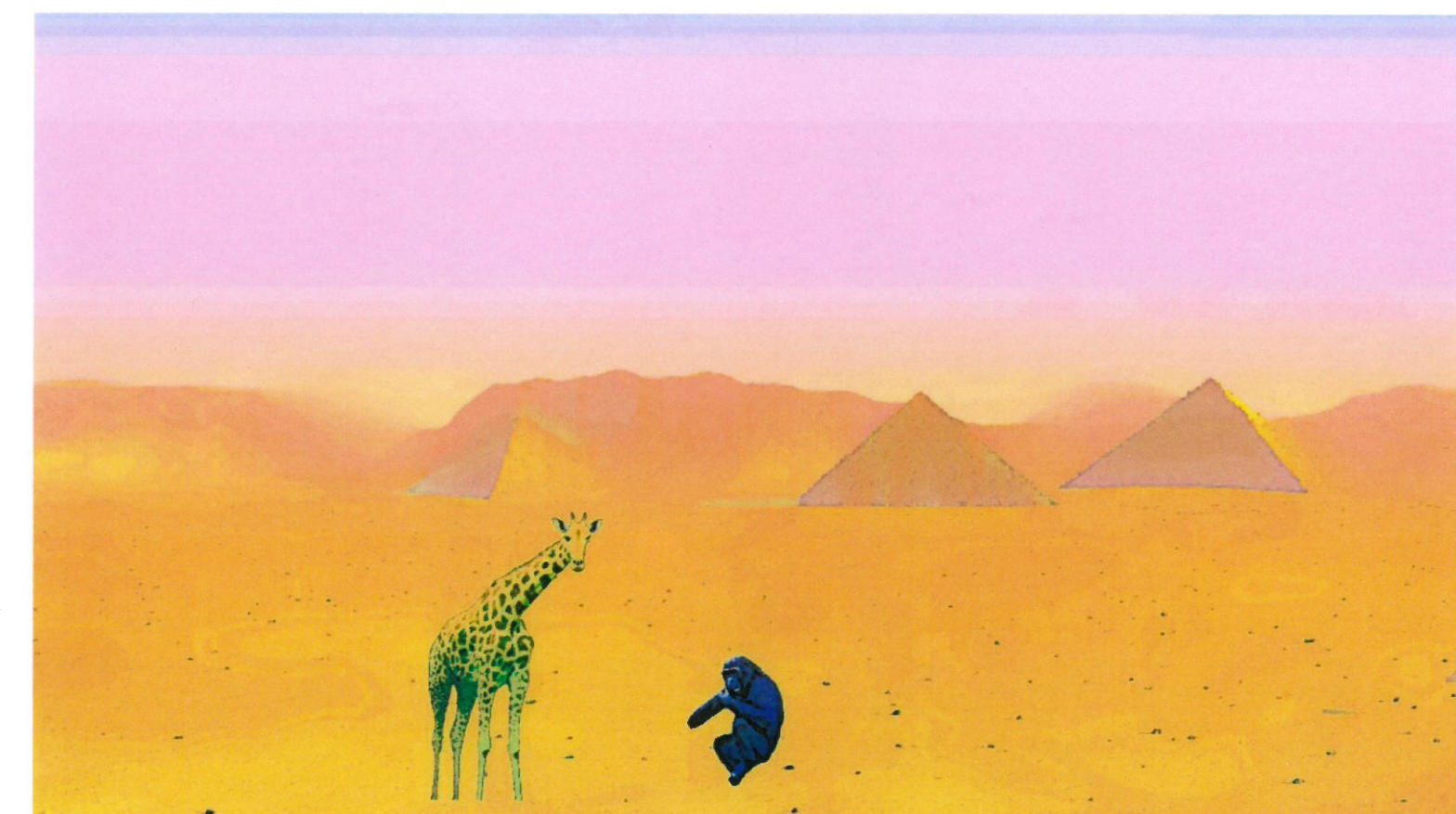


A ces mots, les deux nouveaux amis se mirent en route. Ils marchèrent, marchèrent pendant de longues heures avant d'arriver en vue d'un immense paysage de sable au bout duquel ils apercevaient de drôles de triangles.

-Tamam, biz geldik ! s'exclama Zerafa. Arkadaşım kertenkele var, bak !

- C'est bon, nous sommes arrivés ! s'exclama Zerafa. Regarde, mon ami le lézard est là bas !

7



لدي فكرة !



8



Aussitôt Geko le lézard descendit de la pyramide pour les rejoindre. Comme ils étaient pressés, la girafe et le petit singe lui expliquèrent la raison de leur visite. Ils devaient commencer rapidement l'entraînement s'ils voulaient rentrer à temps pour participer au concours !

Malheureusement, sans main droite et sans lianes pour s'aider, le petit singe était bien incapable d'escalader les pyramides, même avec les conseils techniques de son nouvel ami le lézard !
Celui-ci réfléchit un instant puis s'exclama :

لدي فكرة ! سمعت عن رجل عجوز الذي هو قادرة على أداء جميع الأطفال يتعهد. ربما لو سألت، وقال انه سوف تعطيك يد العلامة التجارية الجديدة؟

« J'ai une idée ! J'ai entendu parler d'un vieux monsieur qui est capable de réaliser tous les vœux des enfants. Peut-être que si on lui demande, il pourra te donner une main toute neuve ? »

« Oh ! Aya la lađjē, Bolo tē ni fenē la ! »



Comme l'idée leur semblait très bonne, les trois amis se mirent en route. Ils marchèrent, marchèrent jusqu'à apercevoir au loin une grande étendue blanche et un drôle d'animal noir et blanc qui se dandinait.



« Oh ! Regardez, lui non plus il n'a pas de main ! »

- Bonjour ! Comment t'appelles-tu ? demanda-t-il à l'étrange animal.

- Bonjour, je m'appelle Pingui et je suis un manchot empereur. Que venez-vous faire ici sur ma banquise ?

- Nous cherchons un vieux monsieur qui pourra réaliser mon rêve !

- Ah vous parlez sans doute du père Noël ? Venez, je vous emmène auprès de lui !

- Bună ziua, eu mă numesc Pingui și sunt un pinguin împărat. Ce faceti voi aici pe banchiza mea?



-Здравствуйте, друзья! Я представить себе, я Санта-Клаус! Что я могу сделать, чтобы помочь вам?

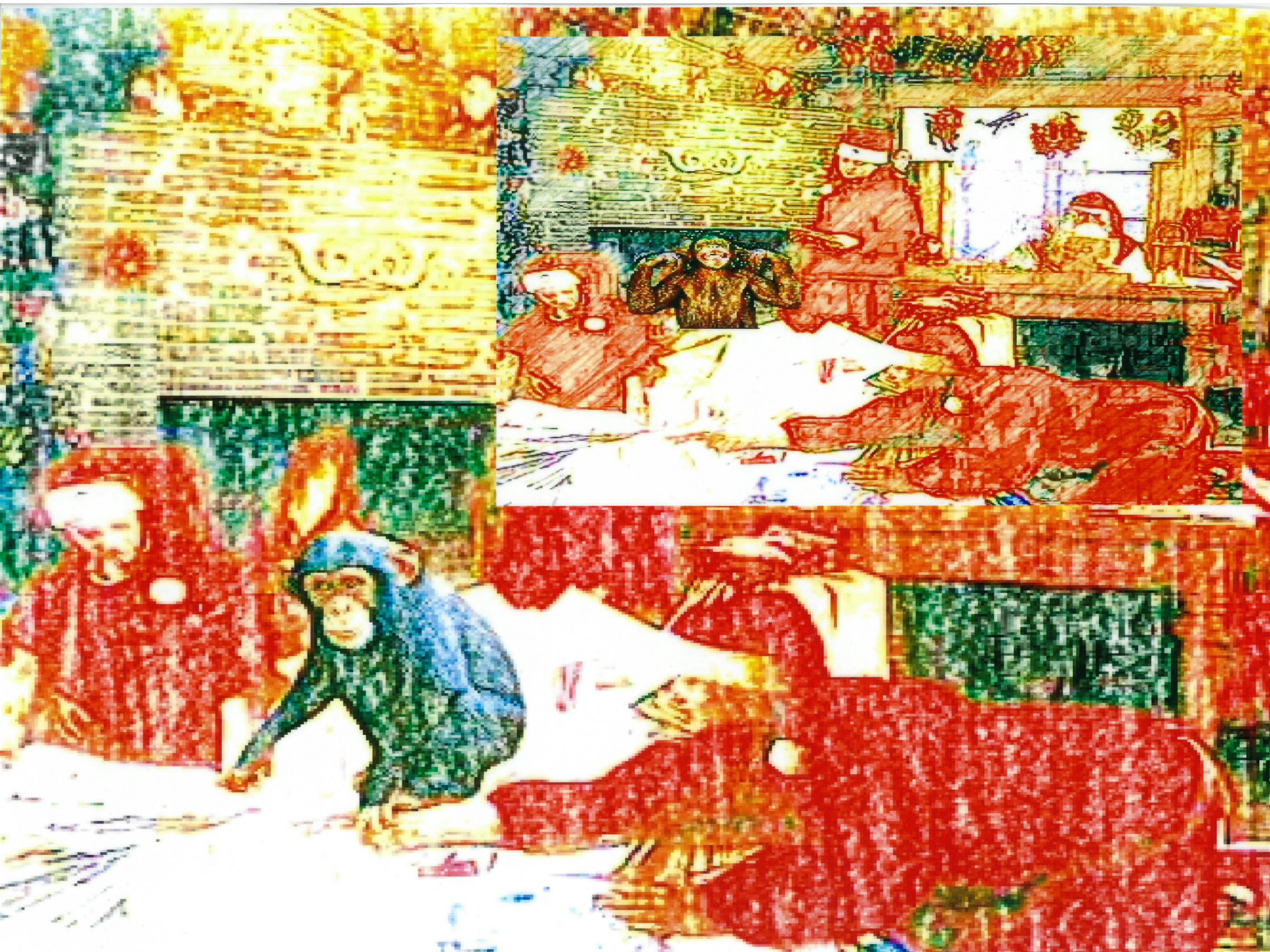
Ils découvrirent un homme à la barbe et aux cheveux blancs et un étrange petit être tout de vert et rouge vêtu.

«Здравствуйте, друзья! Я представить себе, я Санта-Клаус! Что я могу сделать, чтобы помочь вам?»

« Bonjour les amis ! Je me présente, je suis le père Noël ! Que puis-je faire pour vous aider ? »

10





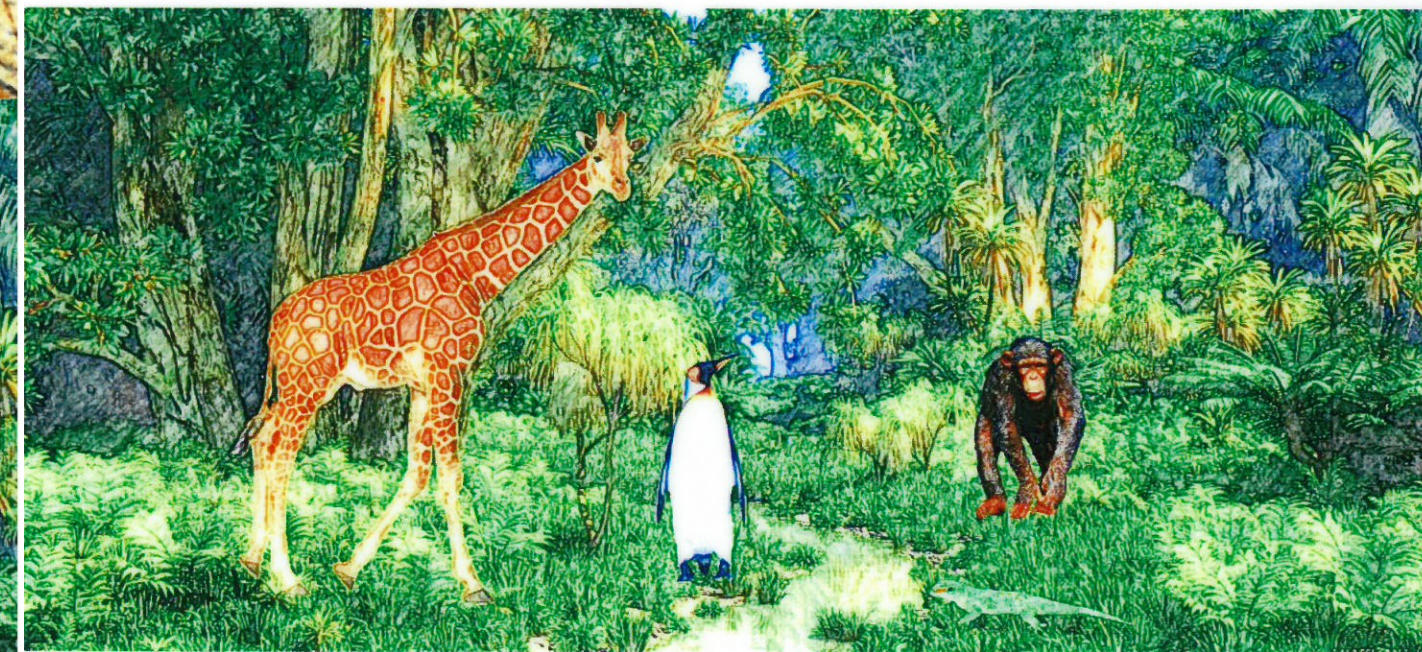
Le petit singe expliqua la raison de sa venue. Aussitôt, le père Noël confia à ses lutins la mission de réaliser une prothèse de main pour le singe.

Une fois celle-ci réalisée, ils la fixèrent sur l'avant-bras du petit singe qui put enfin remuer les doigts !





Après avoir longuement remercié le père Noël et ses lutins, les trois amis repartirent. Ils restèrent quelques semaines en Egypte afin que le lézard entraîne son ami à l'escalade. Ensuite ils regagnèrent la savane, puis la jungle où se déroulait le jour-même le fameux concours du meilleur grimpeur.





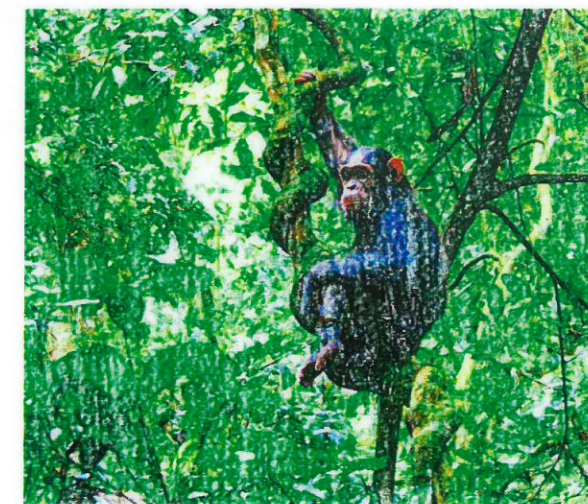
Lorsqu'il arriva au pied de l'arbre à escalader, le petit singe avait le trac mais un regard à ses nouveaux amis réussit à lui redonner courage : il allait gagner et réaliser son rêve le plus fou !

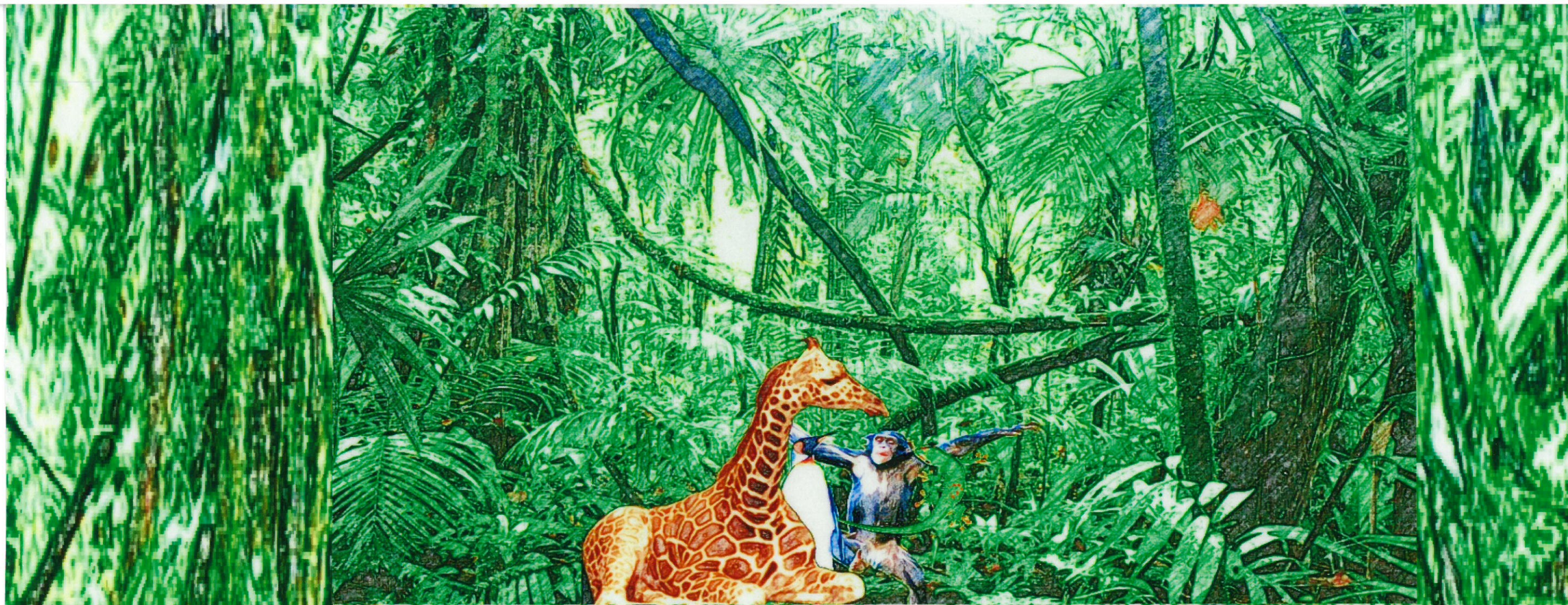




Il s'élança et grâce à sa nouvelle main, mais surtout à son courage et à sa toute nouvelle confiance en lui, il grimpa, grimpa, grimpa, plus vite que tous les autres singes réunis...

Ceux-ci, qui au début ne l'avait pas reconnu, regrettèrent bien vite de s'être moqué de lui et de son handicap !





Le petit singe victorieux et fou de joie d'avoir réalisé son rêve embrassa ses amis et les remercia de leur soutien : sans eux, jamais il n'aurait eu le courage de poursuivre son aventure !



Bravo à

Omercan

USMAN

Petit singe

et aussi

Vodi

Rezan

Christian

Zerata

DORIANE

Zafer

lézard

Adam

Abdul

Merci à

Youssou

Berivan

Mia

Pingui

CALIN

